

	Istruzioni per l'Uso dei Termometri da Febbre della Serie F	DI 071 rev 3
22 – 05 - 2019		Pag. 1 di 6

ISTRUZIONI PER L'USO DEGLI INDICATORI DI TEMPERATURA CORPOREA FT

IPS srl

Copia controllata n° 01

Preparato da: Maurizio Trentani	Rivisto da: Maria Quagliardi	Approvato da: Andrea Spalla
Data : 14-05-2019	Data : 15-05-2019	Data : 22-05-2019

	Istruzioni per l'Uso dei Termometri da Febbre della Serie F	DI 071 rev 3
22 – 05 - 2019		Pag. 2 di 6

1	MATRICE DELLE REVISIONI.....	3
2	ISTRUZIONI D'USO TERMOMETRI DA FEBBRE SERIE F.....	4
2.1	Versione in italiano.	4
2.2	Versione in inglese.	4
2.3	Versione in francese.....	5
2.4	Versione in spagnolo.....	5
2.5	Versione in russo.....	6

	Istruzioni per l'Uso dei Termometri da Febbre della Serie F	DI 071 rev 3
22 – 05 - 2019		Pag. 3 di 6

1 MATRICE DELLE REVISIONI.

INDICE DI REVISIONE	DATA DI AGGIORNAMENTO	SEGNALAZIONE TIPO MODIFICA	DATA DECORRENZA MODIFICA
0	18-09-2009	Prima emissione	18-09-2009
1	15-07-2010	Aggiornamento Direttiva 2007/47/CE	23-07-2010
2	10-05-2016	Semplificare la comprensione del tipo di disinfettante da utilizzare per la pulizia del dispositivo	10-05-2016
3	14-05-2019	Modifiche per rinnovo certificato CE	22-05-2019
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			

	Istruzioni per l'Uso dei Termometri da Febbre della Serie F	DI 071 rev 3
22 – 05 - 2019		Pag. 6 di 6

Definición de símbolos:



Marca CE;



Fabricante y fecha de producción;



Lote;



Consultar las instrucciones de uso;



No dispersar en el medio ambiente. Colección separada – Plástico

2.5 Versione in russo.

ИНСТРУКЦИЯ по применению: термометр для измерения температуры тела на жидких микроинкапсулированных кристаллах. Приложить термометр к сухому лбу, удерживая его за края – время измерения температуры - 15 секунд. В случае если за латинской буквой “N” (температура тела нормальная), проявятся иные значения, то температура тела соответствует наивысшему значению. При повышенной температуре тела, проконсультироваться с врачом. Использовать термометр при комнатной температуре, при достаточном освещении, для детей до 13 лет - под наблюдением взрослого. Чистить сторону, контактирующую с кожей, теплым мыльным раствором, не погружая термометр в воду целиком, или посредством препаратов для чистки кожи лица или тела. Не подвергать воздействию прямых солнечных лучей , хранить вне действия сильных источников тепла, спиртосодержащих жидкостей или растворителей. Для внешнего применения на здоровой коже (редакция от 22 мая 2019г.).

Расшифровка символов:



маркировка CE;



производитель и дата изготовления;



номер партии;



см. инструкцию по применению;



не выбрасывать в мусор. Раздельный сбор отходов - Пластик

IT Istruzioni per l'uso: Indicatore di temperatura corporea a cristalli liquidi microincapsulati. Appoggiare l'indicatore sulla fronte asciutta tenendolo per le estremità. Trascorsi 15 secondi, se oltre alla lettera "N" (assenza di febbre), appaiono più numeri, la temperatura corrisponde al numero più alto. In caso di rialzo della temperatura consultare il medico. Eseguire il test a temperatura ambiente, con luminosità adeguata, sotto la sorveglianza di un adulto per bambini sotto i 13 anni. Pulire l'indicatore con acqua saponata o con igienizzanti per la pelle (senza immergerlo). Uso esterno su cute sana. Non esporre ai raggi del sole tenere lontano da fonti elevate di calore, alcool e solventi. (Emissione del 22 maggio 2019).

EN Instructions for use: Body temperature indicator with encapsulated liquid crystals. Place the thermometer on a dry forehead, holding it by both ends. Wait 15 seconds: if numbers appear after the "N" letter (no fever) the temperature corresponds to the highest one. If temperature rises, consult a doctor. Use the indicator at room temperature, with adequate brightness, under adult supervision for children under 13. Clean with soapy water or with skin sanitizers (do not soak). External use on healthy skin. Do not expose to sunbeams, keep away from heat sources, alcohol and solvents. (Issue of May 22, 2019).

FR Mode d'emploi : Indicateur de température corporelle à cristaux liquides microencapsulés. Placer le thermomètre sur le front sec, en le tenant par les deux extrémités. Attendre 15 secondes : si des chiffres s'affichent après la lettre «N» (pas de fièvre), la température correspond au plus haut. Si la température augmente, consulter un médecin. Utiliser l'indicateur à température ambiante, sous une luminosité adéquate et sous la surveillance d'un adulte pour les enfants au-dessous de 13 ans. Nettoyer avec de l'eau savonneuse ou des désinfectants pour la peau (ne pas tremper). Usage externe sur une peau saine. N'exposer pas aux rayons du soleil, tenir à l'écart des sources de chaleur, de l'alcool et des solvants. (Edition du 22 mai 2019).

ES Instrucciones de uso: Indicador de temperatura corporal con cristales líquidos microencapsulados. Colocar el indicador en la frente seca, sujetándolo por los dos extremos. Después de 15 segundos, si además de la letra "N" (sin fiebre) aparecen más números, la temperatura corresponde al número más alto. En caso de un aumento de la temperatura, consulte a un médico. Realizar la prueba a temperatura ambiente, con un brillo adecuado, bajo la supervisión de un adulto para niños menores de 13 años. Limpiar el indicador con agua enjabonada o con desinfectantes para la piel (sin sumergirlo). Uso externo en una piel sana. No exponer al sol. Mantenerlo lejos de fuentes de calor, alcohol y disolventes. (Edición de 22 de mayo de 2019).

ИНСТРУКЦИЯ по применению: термометр для измерения температуры тела на жидких микроинкапсулированных кристаллах. Приложить термометр к сухому лбу, удерживая его за края – время измерения

температуры - 15 секунд. В случае если за латинской буквой "N" (температура тела нормальная), проявятся иные значения, то температура тела соответствует наивысшему значению. При повышенной температуре тела, проконсультироваться с врачом. Использовать термометр при комнатной температуре, при достаточном освещении, для детей до 13 лет - под наблюдением взрослого. Чистить сторону, контактирующую с кожей, теплым мыльным раствором, не погружая термометр в воду целиком, или посредством препаратов для чистки кожи лица или тела. Не подвергать воздействию прямых солнечных лучей, хранить вне действия сильных источников тепла, спиртосодержащих жидкостей или растворителей. Для внешнего применения на здоровой коже (редакция от 22 мая 2019г.).

DE Gebrauchsanweisung: Körpertemperaturanzeige mit mikroverkapselten Flüssigkristallen. Halten Sie die Anzeige an beiden Enden fest und legen Sie sie an die trockene Stirn auf. Wenn nach 15 Sekunden mehrere Zahlen zusätzlich zu dem Buchstabe "N" (Kein Fieber) angezeigt werden, gibt die höchste Zahl die Temperatur an. Im Falle einer Erhöhung der Körpertemperatur, nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Arzt. Die Prüfung ist bei Raumtemperatur, mit angemessener Beleuchtung und unter Aufsicht eines Erwachsenen für Kinder unter 13 Jahren durchzuführen. Reinigen Sie die Anzeige mit Wasser und Seife oder mit Haut-Desinfektionsmitteln (ohne sie einzutauchen). Zur äußerlichen Anwendung auf gesunde Haut. Nicht der Sonne aussetzen und von Hitze, Alkohol und Lösungsmitteln fernhalten. (Ausgabe vom 22. Mai 2019).

Legenda simboli:

 Modello di dispositivo  Consultare istruzioni d'uso  N. di lotto del prodotto  N°0051 Marchio CE
 Non disperdere nell'ambiente. Raccolta differenziata - Plastica  Fabbricante e data di produzione

Explanation of symbols:

 Device model  Consult instructions for use  Product lot number  CE mark
 Do not dispose in the environment. Recycling - Plastic  Manufacturer and production date

Légende des symboles

 Code produit  Consulter le mode d'emploi  Lot  N°0051 Marquage CE
 Ne pas jeter dans l'environnement. Recyclage - Plastique  Fabriquant et date de production

Definición de símbolos:

 Código producto  Consultar las instrucciones de uso  Lote  N°0051 Marca CE
 No dispersar en el medio ambiente. Colección separada - Plástico  Fabricante y fecha de producción

Расшифровка символов:

 Код изделия  см. инструкцию по применению  номер партии  N°0051 маркировка CE
 не выбрасывать в мусор. Раздельный сбор отходов - Пластик  производитель и дата изготовления

Legende der Symbole

 Erzeugniscode  Gebrauchsanweisung beachten  Lot  N°0051 CE kennzeichnung
 Nicht in der Umwelt entsorgen. Recycling-Plastik  Hersteller und Produktionsdatum